

On sait à francfort [am Main] Comment [Pierre-Louis Moreau de] **Mau-**
pertuis dirigea en passant ses batteries, elles ont porté plus loins
encore qu'il ne croyoit: mais l'horreur qu'il doit inspirer doit
tout faire tomber sur lui.

Adieu je ne penserois qu'a vous seul dans ma Retraite."

- 1) Beachte, dass sich der Text hier in AH 147/105B stellenweise zwar sprachlich und formal nicht aber materiell von der gedruckten Version abhebt. Auch hier finden sich Textkorrekturen von der Hand **Beat Fidel** Zurlaubens.

Kopie von der gleichen Hand wie in AH 147/105A - AH 147, 174-176

147/106

1708 August

A

MANNSCHAFTSRODEL¹ DER KOMPAGNIE [VON HPTM. BEAT JAKOB II.] ZUR-
LAUBEN IM REGIMENT PFYFFER [IN FRANZ. DIENSTEN]

Zurlaubiana AH 139/231 [Teilrodel] und AH 169/131

"Prima Plana"	L	ss	d
[1] [Felix] Utiger , [von Baar], Capitaine-commandant	150		
[2] [Theodor] Beck , [von Basel], Capitaine-lieutenant	[70] ²		
[3] [Beat Jakob] Meyer , [von Klingnau], Lt.	45		
[4] [Ignaz] Schleuniger , [von Klingnau], Unterlt.	[50] ²		
[5] [Hans Kaspar] Schreiber , [von Cham], Fähnrich	45		
[Zwischentotal	360] ²		
[6] Johann Rudolf Rumpf , Unteroffizier	10	7	
[7] Kaspar Andermatt , [von Baar], Unteroffizier	10	7	
[8] Dominik Schuler , [von Sattel], Unteroffizier	10	7	
[9] Hans Melchior Uttinger , [von Zug], Trabant	10	7	
[10] Johann Tribelet , Trabant	8	2	
[11] Hans Kaspar Schicker , Trabant	8	2	
[12] Balthasar Stäubli , [von Jonen], Trabant	8	2	
[13] Hans Michael Meisterle , Trabant	6	19	6
[14] Sebastian Dernel , [aus dem Bernbiet], Tambour	8	2	
[15] Jakob Dietschi , [aus dem Schwarzwald], Tambour	5	17	
[16] Karl Schicker , Tambour	5	17	
[17] Franz Sutter , Feldscher	54		
[18] Hans Adam Ruepp , [von Sarmenstorf], Feld- scher[knecht?]	8	2	
[19] Josef Leonz Eicher , [von St. Gallenkappel], Feldscher[knecht?]	8	2	
[20] Hans Karl Utiger , [Unteroffizier?]	6	18	
"Summa"	409	11	6 ³
Extra	204	1	3
[Total]	613	12	9
"mann: 18 effectife"			

	L	ss	d
Extra			
29. Balthasar Stäubli: Extra		7	9
30. Dominik Schuler: Schuhe	3	5	
18. Hans Adam Ruepp: idem	3	5	
18. ⁴ Jakob Dietschi: idem	3	5	
[Hans] Kaspar Schicker: " <i>schuo für den 18ten octobris</i> "	3	5	
13. [Hans] Kaspar Schicker: Schuhesohlen	1		
20. " <i>Mr. Cap. Lieut. [Theodor] Beck [hat] durch ... [den Unterlt. der Kompagnie Fégely-Seedorf, Nicolas] chollet [von Freiburg i.Ue.] nach Breda gesch[ickt]</i> "	70		
20. [Ignaz] Schleuniger: desgleichen	50		
30. Sebastian Dernel: Trommelfell	1		
30. Jakob Dietschi: idem	1		
30. Karl Schicker: idem	1		
30. Jakob Dietschi: " <i>ein Kupel aus der Magasin</i> "			
1 L 10 s			
am 1. Oktober [1708] ⁵ " <i>in förnen [=Veurne] Vor [den Unteroffizier] Jean pailliot [=Balliot] bezahlt à un Capitaine ... [au] Regiment Brülard [=Brulart de Sillery]</i> "	39	15	
" <i>mehr</i> " Strümpfe und Hosen	7	3	6
" <i>mehr</i> " Kamisol	6	5	
" <i>Von dem 1ten Octobre bis den 14 huius auff Gendt [=Gent]</i> " ⁶	10	5	
Hans Melchior Uttinger: Schuhe	3	5	
<hr/>			
" <i>somma</i> "	204	1	3
1. Rotte			
[21] Johann Ignaz Herzog , [von Baden, Kadett?]	10	7	
[22] Franz Grüter	5	17	
[23] Hans Christian Elsener , [von Menzingen]	5	17	
[24] Heinrich Krümel	10	7	
[25] Noel Hodel	10	7	
[26] Ulrich Schuhmacher , [von Siglistorf]	5	17	
<hr/>			
" <i>summa</i> "	48	12	
Extra	6	5	3
<hr/>			
[Total]	54	17	3
" <i>mann: 6</i> "			
Extra			
[29.] ⁷ Noel Hodel: Extra		7	9
[Kadett] Beat Jakob Utiger , [von Baar]:			
" <i>schuo für den 18ten Octobris</i> "	3	5	
22. Ulrich Schuhmacher: für einen neuen Schaft und 3 " <i>Strauben</i> "	2	12	6
25. Ulrich Schuhmacher: " <i>ein füsse ein tegen aus der Magasin</i> " 11 L 10 s			
Johann Koch : ein neues " <i>Kupel</i> " aus dem Magazin 3 L 10 s			
Christian Weiss , [von Hombourg]: ein " <i>Kupel</i> " und einen " <i>füsse riemen</i> " aus dem Magazin 3 L 5 s ⁸			
[Hans] Peter Mettendorf " <i>aus lützenburger land [Luxemburg] hat Von dem 17ten Septembre 1708 in[!]</i> "			

L ss d

Douay [=Douai] aus bis auff den 14 octobre empfangen sambt handgelt Rantion und Uncösten bis auff gandt [=Gent]" 37 L 10 s⁹

[Peter] Wenzel **Bollus** "Von Clewen [=Kleve] aus brandenburg hat Von dem 17^{ten} Septembre 1708 Von D[o]uay bis den 14^{ten} octobre auf gendt handtgelt Rantion undt Uncösten" 40 L 10 s⁹

"summa" 6 5 3

2. Rotte

[27] Hans **Schmid**, [von Boswil] 5 17

[28] Hans Ulrich **Plattner** 5 17

[29] Johann **Mettenberger**, [von Dogern] 5 17

[30] Johann Josef **Püntener**, [Kadett] 10 7

[31] Ignaz [Josef] **Betschart**, [von Schwyz] 8 2

[32] Kaspar **Wirth**, [von Wohlenschwil] 5 17

[33] Hans Jakob **Wyss**, [von Zug] 5 17

"summa" 47 14

Extra

[Total] 47 14]

"Mann: 7"

Extra

"Jacob [richtig: Joseph]¹⁰ **quique** [von Bellinzona] Völlig under und übergewehr" aus dem Magazin 15 L

Johann Mettenberger: ein "füsse" und einen "tegen" aus dem Magazin 11 L 10 s

Erhard **Oberkant**, [von Köllen]: einen alten Rock aus dem Magazin 12 L ["Und Völig gewehr ohn(e)¹¹ degen"]¹²

Lambert **Koch**, "Von Emerig [=Emmerich] aus brandenburg hat Von dem 20^{ten} Sept[ember] 1708 Von D[o]uay bis den 14 Octobris auf gendt Rantion handgelt undt Uncösten" 37 L 10 s¹³

Christoph **Georg**, "Von osten [=Ostheim?] aus [dem] Elsass Vom 18 Sept. 1708. Von D[o]uay bis den 14 octobre auff gendt Uncösten handgelt undt Rant[ion]" 37 L 10 s¹³

Louis **Lefebre** "Von Santen [=Xanten?] Vom 17^{ten} Sept. 1708 in D[o]uay aus bis den 14 Oct. auf gendt handtgelt Uncösten undt Rantion" 40 L 10 s¹³

3. Rotte

[34] Jost **Sidler** 5 17

[35] Peter Dietrich **Nussbaumer** 5 17

[36] Johann **Triessen** 3 18

[37] Hans Heinrich **Iten**, [von Aegeri] 8 2

"summa" 23 14

Extra 2 5 3

[Total] 25 19 3

"Mann: 4"

Extra	L	ss	d
23. Johann Triessen: Extra ["ein toppelt Pieslin geben"]		7	9
24. Jost Sidler: Schuhesohlen	1		
22. Jost Sidler: Macherlohn für den Rock "Mehr ihme ein Kupel" aus dem Magazin 1 L 15 s Friedrich Krus , [aus dem Spessart]: "ein alter rockh und ... [einen] huoth aus dem Magasin wie auch Cartuschen und Kupel" 17 L Konrad Abel , [von Hannover]: "ein Kupel undt Cartuschen" aus dem Magazin 3 L Georg Lienhard , von Basel: "hat Vom 5 ... [September] bis den 12 octob[er] 1708 an handgelt u[nd] Uncösten bis Zu der garde [die Gardekompagnie von Beat Franz Plazidus Zurlauben gemeint] empf[angen]" 38 L 18 s 9 d Johann "giniar [=Guignard?]", von Bern: "hat von 19 Sept. 1708 bis den 12 oct[ober] [von Douai weg] ¹⁴ [bis] Zur [besagten] garde[kompagnie] Empf[angen] Rant[ion] handtgelt u[nd] Uncösten" 37 L 10 s "soll ihme nur 25 L gere[c]h[net] werden" Michael Hartmann , von Zurzach: "Vom 15 ... [September] bis den 12 oct. [1708] ¹⁴ Zur [besagten] garde[kompagnie] [samt Unkösten] ¹⁴ in allem Empf[angen]" 15 L 19 s 6 d		17	6
"summa"		2	5 3
4. Rotte			
[38] Johann Frey , [von Willisau]		5	17
[39] Baptist Strähler		5	17
[40] Anton Grünenfelder		3	18
[41] Johann Leonz Merckhes , [von Lachen]		5	17
"summa"		21	9
Extra		8	7 6
[Total]		29	16 6
"Mann: 4"			
Extra			
28. Johann Frey: Hosen "Mehr [(ihm) am 26. August 1708] ¹⁴ für [des Jakob] weissenburgers Versehene wacht geben"		3	2 6 ¹⁵
9. Gregor Scheidegger, [Gefreiter] ¹⁶ : Schuhesohlen		1	
9. [Johann] Leonz Merckhes: idem Johann Frey: einen alten Rock "undt Völliges gewehr ohne Kupel aus der Magasin" 23 L Baptist Strähler: ein "füsse" und einen "tegen" aus dem Magazin 10 L Jakob Wietlisbach : ein neues "Kupel" aus dem Magazin 3 L 10 s Christian Brünsel , [von Frankfurt an der Oder]: einen alten Rock, Hosen, Hut, "Kupel", und Degen 23 L Johann Leonz Merckhes, "V[on] lachen": einen alten Rock, "Völliges gewehr ohne bajonet aus der		1	

	L	ss	d
<i>Magasin</i> ", der Rock 11 L, das Gewehr 16 L, macht 27 L			
Johann Schmid , von Strassburg: "hat Vom 17 ^{ten} Sept. 1708 Von D[o]uay bis den 14 oct. auff gendt Rant[ion] Uncösten handgelt" 37 L 10 s "Mehr den 14 oct. ein paar schuo"	3	5	
Johann Gebhard , von Baumbach "aus Schwaben[:] Vom 19 ^{ten} Sept[ember] bis den 24 oct. Von D[o]uay Auf Gendt Uncosten undt ...[?] ¹⁷ " 24 L 10 s			
<hr/> "somma"	<hr/> 8	<hr/> 7	<hr/> 6
5. Rotte			
[42] Johann Christoph Schönfeld , [von Bischofszell], Korporal	8	2	
[43] Johann Kellersberger , [von Trogen], [Gefreiter] ¹⁸	6	19	6
[44] [Hans] Georg Ernst , [von Würenlos], [Grenadier] ¹⁸	5	17	
[45] Josef Lory , [von St. Gallen]	5	17	
[46] Wolfgang Bonaventura Speck , [von Zug]	5	17	
[47] Anton [Remigius] Hubert , [von Zug]	3	12	
<hr/> "summa"	<hr/> 36	<hr/> 4	<hr/> 6
Extra	40	13	9
<hr/> [Total]	<hr/> 76	<hr/> 18	<hr/> 3
"mann: 6"			
Extra			
24. [Hans] Georg Ernst: [neue] ¹⁸ leinene Hosen gekauft	1	10	
[29.] ¹⁸ Johann Kellersberger: Extra		7	9
13. Johann Kellersberger: Schuhe	3	5	
13. Wolfgang Bonaventura Speck: idem	3	5	
17. [Johann] Christoph Schönfeld: Schuhesohlen	1		
[22.] ¹⁸ Anton [Remigius] Hubert: "als er widerumb un- der die Comp[agnie] Kommen aus d[er] freyheit dem hauptmann ... [Heller] Reg. ^t Greders seinetwegen bezahlt auch dem Statt Major"	25	17	6
[22.] ¹⁸ "Mehr Jhme Extra geben als er in d[er] frey- heit gewesen"	2	13	
Anton [Remigius] Hubert: "Mehr ... Extra geben"		17	6
[22.] ¹⁸ Johann Kellersberger: Extra		8	
"Mehr" ein [neues] ¹⁸ "Kupel" und "füsseriemen" aus dem Magazin 4 L 15 s			
Kaspar Blattmer , [von Nesselnbach]: ein neues "Kupel" aus dem Magazin 3 L 10 s			
Hans Georg Philipp , "aus Saxen [=Sachsen] in tre- sen [=Dresden?]: hat Von dem 15 ^{ten} ... [Septem- ber] bis den 14 oct. [1708] ¹⁸ Von D[o]uay bis auff gendt Kostet" 27 L 15 s			
"Mehr den 14 Oct. ein paar schuo"	1	10	
Johann Zellweger , [von Appenzell Ausserrhoden]: "Vom 11 Octobris bis d[en] 14 ^{ten} dito auff Gendt [sambt Unkösten] ¹⁸ Emp[fangen]" 8 L			
<hr/> "summa"	<hr/> 40	<hr/> 13	<hr/> 9

	L	ss	d
6. Rotte			
[48] Gregor Scheidegger, [Gefreiter] ¹⁸	6	19	6
[49] Hieronymus Meyer , [von Villmergen]	5	17	
[50] Heinrich Michel	1	19	
[51] [Hans] Theobald Berger	5	17	
[52] Jakob Weissenburger	5	17	
<hr/>			
"summa"	26	9	6
Extra	6	7	6
<hr/>			
[Total]	32	17	
"Mann: 5"			
Extra			
24. Heinrich Michel: "[nach dem Er Von Gang (=Gent) aus dem Spithal Kommen] ¹⁸ Extra [geben] ¹⁸ "		10	
29. "Mehr Jhme geben Extra"		7	9
13. [Hans] Theobald Berger: Schuhe	3	5	
Hans Martin Forstner : "ein Ungewenter rockh ein sabel ohne scheiden ein Kupel ... [eine] bullferfleschen sambt Cartuschen aus d[em] Magasin" 23 L			
Peter Denebrugg , [von Dutsch bei Köllen]: "ein alter Rockh, huoth, Kupel und Cartuschen" aus dem Magazin 16 L			
Leonz Zumbach : Strümpfe	2	5	
Heinrich Jansen , [Grenadier] ¹⁸ : "Vom 14. Sept. bis d[en] 14 ^{ten} Octobris [1708] ¹⁸ Von D[o]uay bis auff Gendt sambt Uncösten Empf[angen]" 17 L 19 s			
Georg Peter Kors : "hat Von dem 18 ... [September] bis d[en] 13 Octob. [1708] ¹⁸ Von D[o]uay bis auf Gendt [handt geld] ¹⁸ Rant[ion] undt Uncösten [empfangen] ¹⁸ " 28 L 15 s			
[ist am "selbigen tag" desertiert] ¹⁸			
<hr/>			
"summa"	6	7	9
"Faux Fraix"			
18. "Ein Kupel Kaufft"		15	
21. "Mehr 18 Neüwe Kupel" zu 55 s, "macht"	49	10	
24. "Mehr 18 alte Kupel" zu 28 s	25	4	
"Jtem Von dem 22 Aoust [1708] ¹⁸ bis d[en] 14 octobris hab ich Zu D[o]uay wie in Anderen stethen 14 Mann geworben mit Uncosten Rant[ion] handgelt aufenthaltung [biss auff gand] ¹⁸ sambt einem wachtmeister [so ich bey mir gehabt] ¹⁸ so Jhme alle tag 25 ... [s] geben, hingegen soll ... garde hauptman [Beat Franz Plazidus Zurlauben] 2 oder drey mann guth machen so Jhme Von der Recru geben Kombt der Mann sambt Uncösten à 37 L 10. Zusammen"			525
des " Pastors Knecht diesen Monath [sein Sold] ¹⁸ geben wegen d[er] Muster[ung]"			13
"Payé a Mons en quatres fois, qui ast Rendue service quatres mois pour gratification a Mon[s]:r ...[?] ¹⁹ la somme de"			80
<hr/>			
[Zwischentotal]	693	9	

	L	ss	d
"Mehr 6 füssey gekaufft Jedes 6 L"	36		
"mehr Ein rockh gekaufft in die Magasin"	10	5	
"Summa"	739	14	

Das Folgende und insbesondere die Bilanz für den Monat August 1708
s. Zurlaubiana AH 105/94 Nr. 31²⁰

- 1) Dabei handelt es sich um einen Teilrodel, s. Zurlaubiana AH 139/231 Anm. 1.
- 2) Ergänzung aus AH 169/131
- 3) Die aus AH 169/131 ergänzten Beträge sind in diesem Zusammenzug nicht berücksichtigt.
- 4) In AH 169/131 steht der 9. August.
- 5) s. Anm. 2
- 6) In AH 169/131 steht: "Von dem Ersten octobre biss den 14ten auff gend geben"
- 7) s. Anm. 2
- 8) In AH 169/131 steht am Rande: "noch nicht eingeschriben"
- 9) In AH 169/131 steht am Rande: "eingeschriben"
- 10) In AH 169/131 in "Joseph" korrigiert.
- 11) Runde Klammern in den eckigen Klammern bedeuten in der Folge: Ergänzung bei der Bearbeitung
- 12) s. Anm. 2
- 13) In AH 169/131 steht am Rande: "ist eingeschriben"
- 14) s. Anm. 2
- 15) In AH 169/131 steht: 15 s 9 d. Die Differenz zu den 3 L 2 s 6 d könnte den Preis der Hose ausmachen.
- 16) s. Anm. 2
- 17) Das vorausgehende letzte Wort kann nicht mehr gelesen werden.
- 18) s. Anm. 2
- 19) Eine photomechanische Wiedergabe des vorausgehenden Namens ist aus technischen Gründen nicht möglich.
- 20) Beachte, dass die Passage bezüglich Elsener in AH 169/131 wie folgt lautet: "Disen Monath dem hans ... [Christian] Elsener für seine Zwey Sohn bezalht für 7 Monath lang Von Monath juny Her bis letsten ... [Dezember] 1708 Jedem Monathlich 9^L 10 s: das brodt und faux fraix abgezogen bezalt" 133 [L]

AH 147, 177-178 - Blatt 178^v leer

147/107

1729 Juni 11., [Abtei] Rheinau

A

SCHREIBEN¹ [VON KONVENTUAL AUGUSTIN ZURLAUBEN AN ABBÉ BEAT JAKOB ANTON ZURLAUBEN]

"Laudetur **Jesus**, et **Maria**!

Hertz-Liebster Herr Bruder!

Es scheinet Zwar Zuesein eine unanständigkeit, dass ein Religios, welcher in dem Clösterlichen grab, als ein todter, allem fleisch undt blueth abgestorben liget, sich widerumb Zue den weltgeschefften